

Bugarska-Sofija: Usluge putničkih agencija i turoperatora te usluge pomoći turistima

OJ S 242/2021 14/12/2021

Obavijest o izmjeni

Usluge

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

Odjeljak I: Javni naručitelj/naručitelj

I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Агенция по заетостта

Nacionalni registracijski broj: 121604974

Poštanska adresa: бул. Княз Александър Дондуков № 3

Мјесто: Софија

NUTS kod: BG411 Софија (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštanski broj: 1000

Država: Bugarska

Osoba za kontakt: Анна Павлова

E-pošta: Anna.Pavlova@az.government.bg

Telefon: +359 29265402

Telefaks: +359 29265428

Internetska(-e) adresa(-e):Glavna adresa: <https://www.az.government.bg>Adresa profila kupca: <https://www.az.government.bg/bg/profiles/view/369-pokana-za-podavane-na-oferti-na-osnovanie-chl-82-al-4-ot-zop-s-predmet-ay-osigurjavane-na-samoletni-bileti-za-prevoz/>**Odjeljak II: Predmet**

II.1. Opseg nabave**II.1.1. Naziv**

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при службени пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

II.1.2. Glavna CPV oznaka

63500000 Usluge putničkih agencija i turoperatora te usluge pomoći turistima

II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

II.2. Opis**II.2.1. Naziv**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при службени пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

63500000 Usluge putničkih agencija i turoperatora te usluge pomoći turistima

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: BG411 Софиа (столица) / Sofia (stolitsa)

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Агенция по заетостта- гр. Софиа, бул. Княз Александър Дондуков № 3

II.2.4. Opis nabave u vrijeme sklapanja ugovora

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije

Trajanje u mjesecima: 24U slučaju okvirnih sporazuma – obrazloženje trajanja dužeg od četiri godine:

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

Odjeljak IV: Postupak

IV.2. Administrativni podaci

IV.2.1. Obavijest o dodjeli ugovora povezana s ovim ugovorom

Broj objave u Dodatku SL-u: [2020/S 031-073143](#)

Odjeljak V: Dodjela ugovora/koncesije

Ugovor br.: 10

Naziv:

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

V.2. Dodjela ugovora/koncesije

V.2.1. Datum sklapanja ugovora/odluke o dodjeli koncesije

06/02/2020

V.2.2. Podaci o ponudama

Ugovor/koncesija je dodijeljen(a) skupini gospodarskih subjekata: da

V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: БЪЛГАРИЯ ЕР - ПОСОКА ДЗЗД

Nacionalni registracijski broj: 176990100

Poštanska adresa: бул. Брюксел № 1, аерограда Софиа

Mjesto: Софиа

NUTS kod: BG411 Софиа (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštanski broj: 1540

Država: Bugarska

E-pošta: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Telefaks: +359 24020400

Internetska adresa: <https://www.air.bg/bg>

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: БЪЛГАРИЯ ЕР АД
Nacionalni registracijski broj: 000633828
Poštanska adresa: бул. Брюксел № 1
Мјесто: Софија
NUTS kod: BG411 Софија (столица) / Sofia (stolitsa)
Poštanski broj: 1540
Država: Bugarska
E-pošta: bmarinkova@air.bg
Telefon: +359 24020440
Telefaks: +359 24020400
Internetska adresa: <https://www.air.bg/bg>
Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: ПОСОКА КОМ ООД
Nacionalni registracijski broj: 130979057
Poštanska adresa: р-н Оборище, ул.Сердика № 12
Мјесто: Софија
NUTS kod: BG411 Софија (столица) / Sofia (stolitsa)
Poštanski broj: 1113
Država: Bugarska
E-pošta: serdika@posoka.com
Telefon: +359 8158103
Telefaks: +359 8158103
Internetska adresa: <https://www.posoka.com/>
Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije

Ukupna vrijednost nabave: 140 000,00 BGN

Odjeljak VI: Dopunski podaci

VI.3. Dodatni podaci

VI.4. Postupci pravne zaštite

VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite

Službeni naziv: Комисия за защита на конкуренцията
Poštanska adresa: бул. Витоша № 18
Мјесто: Софија
Poštanski broj: 1000
Država: Bugarska
E-pošta: cpcadmin@cpc.bg
Telefon: +359 29884070
Telefaks: +359 29807315
Internetska adresa: <http://www.cpc.bg>

VI.4.3. Postupak pravne zaštite

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:
Не подлежи на обжалване.

VI.5. Datum slanja ove obavijesti

09/12/2021

Odjeljak VII: Izmjene ugovora/koncesije

VII.1. Opis nabave nakon izmjena

VII.1.1. Glavna CPV oznaka

63500000 Usluge putničkih agencija i turoperatora te usluge pomoći turistima

VII.1.2. Dodatne šifre CPV-a

VII.1.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

VII.1.4. Opis nabave

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

VII.1.5. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije

Završetak: 22/11/2023U slučaju okvirnih sporazuma – obrazloženje trajanja dužeg od četiri godine:

VII.1.6. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije

Ukupna konačna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 140 000,00 BGN

VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: БЪЛГАРИЯ ЕР-ПОСОКА ДЗЗД

Nacionalni registracijski broj: 176990100

Poštanska adresa: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Mjesto: София

NUTS kod: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštanski broj: 1540

Država: Bugarska

E-pošta: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Telefaks: +359 24020400

Internetska adresa: <https://www.air.bg/bg>

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: България Ер АД

Nacionalni registracijski broj: 000633828

Poštanska adresa: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Mjesto: София

NUTS kod: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštanski broj: 1540

Država: Bugarska

E-pošta: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Telefaks: +359 24020400

Internetska adresa: <https://www.air.bg/bg>

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: ne

VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: ПОСОКА КОМ ООД

Nacionalni registracijski broj: 130979057

Poštanska adresa: р-н Оборище, ул.Сердика № 12

Mjesto: София

NUTS kod: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Poštanski broj: 1113

Država: Bugarska

E-pošta: serdika@posoka.com

Telefon: +359 8158103

Telefaks: +359 8158103

Internetska adresa: <https://www.posoka.com/>

Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

VII.2. Podaci o izmjenama

VII.2.1. Opis izmjena

Priroda i opseg izmjena (s naznakom mogućih ranijih izmjena ugovora):

Скључено е допълнително споразумение №1 от 22.11.2021 г. с което в Договор № 10 от 06.02.2020 г. се извършат следните изменения:

§ 1. Чл. 3. от договора се изменя така: „Договорът влиза в сила на датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но за не повече от срока на действие на рамковото споразумение, считано от датата на сключването му 22.11.2019 г. – 48 месеца.”

§ 2. Чл. 4. от договора се изменя така: „Срокът за изпълнение на Услугите е до 22.11.2023 г. или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 6, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.”

VII.2.2. Razlozi izmjene

Potreba za izmjenom nastala zbog okolnosti koje pažljivi javni naručitelj nije mogao predvidjeti (čl. 43. st. 1. t. (c) Direktive 2014/23/EU, čl. 72. st. 1. t. (c) Direktive 2014/24/EU, čl. 89. st. 1. t. (c) Direktive 2014/25/EU)

Opis okolnosti zbog kojih je izmjena nužna i objašnjenje nepredviđene naravi tih okolnosti:

На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП, във връзка с допълнително споразумение № 1 /23.02.2021 год. към Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 год.

VII.2.3. Povećanje cijena

Ažurirana ukupna vrijednost ugovora prije izmjena (uzimajući u obzir moguće ranije izmjene ugovora i prilagodbe cijene te, u slučaju Direktive 2014/23/EU, prosječnu inflaciju u predmetnoj državi članici)

Vrijednost bez PDV-a: 140 000,00 BGN

Укупна vrijednost ugovora nakon izmjena

Vrijednost bez PDV-a: 140 000,00 BGN